

IFLA

# NOTICIAS

Sección Regional para América Latina y el Caribe

N. 27 Diciembre 1995

## SUMARIO

EDITORIAL	1
IFLA Y SUS SECCIONES	2
NOTICIAS DE AFILIADOS DE IFLA Y DE ASOCIACIONES DE LA REGIÓN	4
NOTICIAS GENERALES DE INTERES PARA LA REGION	7
PUBLICACIONES RECIBIDAS	8

## EDITORIAL

El vertiginoso progreso de la tecnología de la información viene causando profundas transformaciones en todos los campos de la actividad humana, con consecuencias que no podemos todavía evaluar. La transmisión de información de un punto a otro del planeta de manera casi instantánea, que la Internet ya proporciona, permite que los habitantes de una pequeña comunidad, dotada apenas de una pequeña biblioteca, o no disponiendo de ninguna, puedan acceder obras existentes en grandes bibliotecas de su o de otros países que estén grabadas en medios electrónicos de datos, bastando para eso que la comunidad disponga de una computadora conectada con la red. Grandes enciclopedias y otras obras pueden ser grabadas en CD o en casete y compradas a precio significativamente inferior a los del material impreso y ocupan espacio mucho menor para el archivar. El material de trabajo del bibliotecario ya no es más apenas el papel impreso, pero cada vez más la propia computadora y sus accesorios de multimedia, como CD,

discos flexibles y rígidos, casete y video casete, y otros." La biblioteca virtual es así una realidad y se torna un imperativo de esa realidad repensar la profesión de bibliotecario e incluir en los currículos de los cursos de Biblioteconomía disciplinas de Informática, como, por ejemplo, definición de bases de datos y archivos.

Así, nada más oportuno que la elección del tema para la conferencia general de la IFLA realizada en Estambul, del 20 al 26 de agosto: "Bibliotecas del Futuro". En un clima de grande simpatía y profesionalismo proporcionado por los bibliotecarios turcos, el futuro de las bibliotecas y de la profesión fue debatido de manera competente e interesante, atrayendo una expresiva audiencia para diversas sesiones.

También, el pre-seminario oficial de la IFLA, *Influyendo sobre los tomadores de decisiones: estrategias de impacto para las bibliotecas de los países en desarrollo* tuvo considerable éxito y no menos expresiva audiencia. Como no podría dejar de ser, nuestra región se hizo presente y la sesión profesional de América Latina y el Caribe, abordando el tema "El futuro de los materiales bibliotecarios" tuvo concurrida participación de nuestros profesionales. Los "work-shops" promovidos por la División Regional también fueron bastante concurridos.

A los bibliotecarios de Lengua Portuguesa fue proporcionada la oportunidad de participar del 2o. Caucus de la Lengua Portuguesa, coordinado por la Oficina Regional de la IFLA/LAC. Esperamos que una tercera reunión pueda ser realizada durante la Conferencia General a ser realizada en Beijing. Por último, me cabe en este final de año, agradecer a todos aquellos que han colaborado enviando noticias para el Newsletter, al apoyo recibido de HQ y de la ALP y desear a todos una Feliz Navidad y un Año Nuevo repleto de realizaciones.

*Los editores de Noticias consultan todas las publicaciones y toda la correspondencia recibida enviada al RO, pero como un canal de comunicación no solamente de IFLA sino también de todos los países de la región, necesita de la colaboración personal de los profesionales para que efectivamente cumpla su misión. Generalmente los países que nos envían noticias son siempre los mismos en los que tenemos los más fieles*

*colaboradores. Usted ya verificó cuántas veces su país se presentó en nuestra publicación?*

## **IFLA Y SUS SECCIONES**

### **• 61A. CONFERENCIA Y CONSEJO GENERAL, AGOSTO, 1995, ESTAMBUL NOTICIAS SOBRE LA REUNIÓN**

Fue esta la Conferencia de todas las realizadas por IFLA que contó con el mayor número de participantes: 1.765 delegados de 103 países, 625 bibliotecarios turcos y 201 acompañantes extranjeros, lo que totalizó 2.390 participantes.

#### **• Nuevo Bureau Ejecutivo de IFLA**

1. El nuevo Bureau quedó integrado de la siguiente manera: Robert Wedgeworth (EE.UU.) Presidente reelegido por un nuevo período de dos años; Marta Terry (Cuba), Primera Vicepresidenta (reelecta), Ekaterina Genieva (Rusia), Segunda Vicepresidenta (reelecta); Warren Horton (Australia), Tesorero (reelecto); y los miembros R.D. Stuart (EE.UU./Tailandia), reelecto; Sun Beixing (China) en período normal y los recientemente elegidos Borge Sorensen (Dinamarca) y Christine Deschamps (Francia). Como Presidente del Bureau Profesional y miembro ex-officio del Bureau Ejecutivo fue elegida Sally McCallum (EE.UU.).

2. Por motivo del alejamiento del BE de Russel Bowden, los participantes de la Conferencia le homenajearon la actividad que había desarrollado.

• **Pre Seminario: Influyendo sobre los tomadores de decisiones: estrategias de impacto para las bibliotecas en los países en desarrollo:** Ankara Durante el evento, los participantes analizaron y planearon actividades concernientes a la toma de decisión en los niveles institucional y gubernamental. Los participantes fueron divididos en 5 grupos (por continentes). Después de las recomendaciones y conclusiones de cada grupo de estudio, cada participante elaboró un plan de acción a ser desarrollado en su país. Se verificó la existencia de problemas comunes en varios países. En Brasil, ahora, la prioridad es el fortalecimiento de las asociaciones de bibliotecas, como una fuerza decisiva para los tomadores de decisiones. Helena Gomes de Oliveira, São Paulo, Brasil envió un breve informe. (Su informe completo sobre la Reunión, en español, se puede obtener en la Oficina Regional). Los participantes del Taller prepararon un conjunto de recomendaciones dirigidas a las asociaciones profesionales, a los individuos y a la IFLA, consistentes en:

- Destacar el apoyo que IFLA brinda a las asociaciones profesionales
  - Desarrollar un programa a nivel regional o nacional que consolide las resoluciones del taller
  - Efectuar una publicación aplicando el método de casos, con ejemplos que ilustren sobre las bibliotecas de los países que implementaron programas o proyectos para apoyar su desarrollo.
- Dichas recomendaciones se consolidarán en una publicación y serán acompañadas por la Mesa Redonda sobre Gerencia de Asociaciones de Bibliotecas.

#### **• Caucus Tercer Mundo**

Como ya es tradicional los delegados de los países del Tercer Mundo se reunieron durante la Conferencia para trazar su estrategia en los próximos años. En esta oportunidad se acordó apoyar a los dos candidatos nominados para un segundo período de dos años en el Bureau Ejecutivo: Marta Terry de Cuba y Robert Stuart de Tailandia. Ambos resultaran electos.

#### **• Reunión del Bureau de Coordinación de la División VII de Asuntos Regionales**

El Bureau de Coordinación de la División de Asuntos Regionales quedó conformado por A.P. Gakhar (India) como Presidente y Kay Raseroka (Botswana) como Secretaria.

#### **• Sesión Profesional de la Sección Regional para América Latina y el Caribe**

La Sesión de América Latina y el Caribe presentó tres trabajos: *La nueva sede de la Biblioteca Nacional Venezolana*, por Elvira Muñoz Giménez; *Los nuevos materiales bibliotecarios y la gestión de la información libro electrónico-biblioteca electrónica*, por Marcia Rosseto, de la Universidade de S.Paulo, Brasil y *Los medios alternativos a la industria editorial para obtener información*, por Estela Morales, de la Universidad Nacional Autónoma de México. Los tres trabajos, por su excelencia, reflejan el desarrollo de la biblioteconomía en nuestra Región. Los dos últimos son indispensables para conocer la situación del acceso a la información digitalizada producida en la región: bases de datos bibliográficos, producción de CD-ROMS, servicios que ofrecen información via INTERNET, revistas electrónicas etc. además, ambos presentan una extensa bibliografía sobre el asunto.

#### **• PRÓXIMAS CONFERENCIAS**

• **62 CONFERENCIA GENERAL, 1996: 25-31 Agosto, Beijing (Pekín), China. Tema: El desafío del futuro: bibliotecas y desarrollo económico. Subtemas: Las bibliotecas como aberturas (puertas) a la información; La formación continua de bibliotecarios en un medio en transformación; El reparto de los recursos: los problemas locales, nacionales, e internacionales; La identificación de las necesidades de los usuarios; Encaminando la información a los usuarios; Las redes y el acceso a los documentos; Las bibliotecas como elemento clave en la explotación de los recursos económicos; El financiamiento de las bibliotecas y de los servicios de información: dilemas y soluciones. El rol y la imagen de las bibliotecas en los países en vías de desarrollo.** Para más informaciones sobre el programa o inscripciones, dirigirse a: The Secretariat, China Organizing Committee of '96 IFLA General Conference c/o, National Library of China, 39 Beishiqiao Road, Beijing 100081, China. Fax: (86-10) 8419271, E.mail: cjsun@bepc2.ihep.ac.cn. Tasa de inscripción: antes del 1 de mayo: US\$ 350.00, después del 1 de mayo 1995: US\$ 400.00. Los precios de hotel varían entre: Simple, Category A: US\$ 150,00-200,00 - Simple, Category D : 50,00-80,00; Doble: US\$ 250,00-300,00 y 120,00-180,00, respectivamente Categorías A y D.

Todos los participantes necesitan de visas. Una carta de invitación oficial puede remitirse a los interesados para facilitar la obtención de la visa.

• **Sesión Profesional de América Latina y el Caribe en Beixing.**

Tema: Globalización de la información y su relación con el desarrollo económico en América Latina y el Caribe, bajo la coordinación de Stephanie Ferguson, Jamaica. No hay apoyo financiero para la presentación de los trabajos.

• **Concurso de trabajos para la conferencia de Beixing**

Tema: La biblioteca como clave para el desarrollo económico y social

Los miembros del Comité Permanente tuvieron a su cargo la difusión en cada subregión de la información sobre el concurso. La continuidad de éste fue comunicada por IFLA a los miembros del CP durante la conferencia de Estambul, en agosto pasado.

• **63 CONSEJO Y CONFERENCIA**

**GENERAL, 1997: 31 de agosto al 5 de setiembre, Copenhague.** Tema: Las bibliotecas y la información para el desarrollo humano. Subtemas: Información para la edición. La biblioteca como Centro de Información. La biblioteca como Centro Cultural. La Biblioteca y la memoria del mundo.

Para mayores informes dirigirse a: "IFLA 97", Secretary General, Ms. Hellen Niegaard, c/o SBT - Nyhavn 31E - DK1051 - Copenhagen, K - Denmark - Fax: 45 3151 9636.

El tema de la Presesión de la Conferencia es: La tecnología como un punto para subsanar las lagunas de información.

• **SECCIÓN REGIONAL PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

• **Reunión del Comité Permanente (CP)**

El Comité Permanente de la Sección Regional de IFLA para América Latina y el Caribe mantuvo, durante la Conferencia de Estambul, dos reuniones. En la primera de ellas hubo un rico intercambio de ideas y de temas entre Winston Roberts, Coordinador de Actividades Profesionales de IFLA, y los delegados latinoamericanos participantes en el Preseminario realizado en Ankara previo a la Conferencia. En esa oportunidad, W. Roberts comentó que los preseminarios se celebrarán cada dos años como estaba establecido, en razón de lo cual el próximo tendrá lugar en 1997, en la 63a. Conferencia. Durante la segunda reunión se efectuó la renovación de las autoridades del CP, siendo reelecta como Presidente María Elena Zapata (Venezuela) y una nueva secretaria fue elegida, Miriam Martínez (Cuba).

Se valoró ampliamente el apoyo brindado a las actividades de la región por la Sra. Birgitta Bergdahl, Directora del Programa ALP.

*Informe enviado por Miriam Martínez, Secretaria, CP/ALC*

Se decidió en la misma reunión constituir grupos de trabajos para elaborar un plan estratégico para el Plan de Mediano Plazo.

Para elaborar dicho plan, los miembros del CP fueron divididos en dos grupos:

1) Para analizar la situación inicial, oportunidades, fortalezas, debilidades y 2) Para analizar la misión del CP, Objetivos generales ante a ALP, clarificar la misión de la sección y su interrelación con otras actividades de IFLA, y evaluación del financiamiento 1992-95. Los trabajos de los grupos serán analizados en la próxima reunión del CP, en Abril, en Perú.

El CP está trabajando para presentar proyectos a la OEA y para juntamente con ALP realizar seminarios de gran interés para la región como, preservación y acceso al patrimonio bibliográfico, como buscar financiamiento para proyectos y hacer el marketing para obtenerlos, definición de las prioridades en la oferta de información a la población en general.

• **Composición del Comité Permanente**

Los miembros del CP no representan sus países, sino las subregiones en las cuales se subdivide el CP.

Brasil: Ivone Tálamo y Beatriz Helena da Costa Nunes Cono Sur (Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay):

Stella Maria Fernández, Argentina  
Países andinos (Bolivia, Colombia, Ecuador, Colombia, Venezuela): Luis Eduardo Villegas, Colombia; Eduardo Villanueva, Peru; María Elena Zapata, Venezuela  
Países del Caribe: Blanca Hodge, St. Marteen; Marie Françoise Barnabé, Martinica, Pamela Benson, Trinidad Tobago

Países de América Central y del Norte: Miriam Martínez, Cuba; Estela Morales Campos, México; Alice Miranda, Costa Rica; Teresa Granados, Nicaragua. Elisabet M. Ramos de Carvalho, gerente de la Oficina Regional es miembro nato del CP.

Asesores Especiales: Albertina Jefferson (Jamaica); May Brooking Negrão (Brasil); Rosa Maria Fernández de Zamora (México).

• **Noticias de la Oficina Regional**

La Oficina Regional distribuyó entre los miembros del CP, durante las reuniones realizadas en Estambul, el informe de las actividades que realizó entre Enero/Julio 1995, así como también las versiones en lengua portuguesa y española de las "Guidelines for the Management of Professional Association in the field of Archives, Libraries and Information". De esta última entregó copias a dichos miembros para que las hicieran llegar a las asociaciones de bibliotecas de los países bajo su área de actuación.

. La Oficina Regional distribuyó también material de promoción de IFLA consistente de bolígrafos, carteles, folletos.

. A fin de mejorar la presentación del Noticias, la OR organizó una encuesta remitiendo un cuestionario a las instituciones y personas de la región, miembros de IFLA. Utilizó para ello el listado de direcciones de los miembros de la Sección de América Latina y el Caribe.

. Otra evidencia de su actividad es el envío por el Clearing House de 4.500 copias a profesionales interesados en las publicaciones de IFLA, durante el período 1994-95.

. La Oficina Regional se complace en informar que la Imprensa Oficial del Estado de São Paulo, Brasil, IMESP, continuará apoyando, como lo ha hecho hasta ahora, la publicación (composición electrónica y costos de impresión) del Noticias, 1995/96. Tal decisión es consecuencia de su comprensión de la importancia que

Desarrollo será realizado del 22 de Julio al 16 de Agosto, en la University of Sussex, Brighton, Reino Unido. Informaciones adicionales: Course Administrator SS138, Teaching Area, Inst.Develop.Studies, Univ.Sussex - Falmer, Brighton, East Sussex, BN1 9RE, UK - Fax (01273) 691647/621202.

• Terminología

*Diccionario Multilingue de Electricidad, Electronica y Telecomunicaciones*. 2nd. ed. Para mayor información dirigirse a: Central Office of the IEC, POB 131 - 3, rue de Varembe, CH-1211 Geneva 20, Switzerland. Fax: (41 22) 7333843.

*Diccionario Siderurgico Trilingue* - English, Spanish, Portuguese. Para mayores informaciones dirigirse al: Instituto Latinoamericano del Fierro y el Acero - Casilla Postal 16065, Santiago 9, Chile - Providencia 2286-4o.piso, Oficina 401, Santiago, Chile

• Books in Braille

La Biblioteca Sueca de Libros Hablantes y Braille, S-122 88, Enskede, Sweden, Fax: 46 8 6599467 publicó la *Guide to the production of Tactile Graphics on Swell Paper*, price L 25.

• V REUNIÓN REGIONAL DE INFOLAC

Durante la V Reunión de Consulta del Programa Regional para el Fortalecimiento de la Cooperación entre Redes y Sistemas de Información para América Latina y el Caribe (INFOLAC), celebrada del 3 al 8 de octubre en Perú, Virginia Betancourt, Directora de la Biblioteca Nacional de Venezuela, expuso dos ponencias tituladas:

"ABINIA: mecanismo interamericano de cooperación" y "Experiencia de Venezuela en el Desarrollo progresivo de un sistema de bibliotecas y información". Noticia enviada por Maria Helena Zapata, presidente del CPIALC.

## **CLEARINGHOUSE PUBLICACIONES RECIBIDAS/ PUBLICATIONS RECEIVED**

**EL CLEARING HOUSE TIENE TODOS LOS TRABAJOS DE LAS CONFERENCIAS DE IFLA, INCLUSO DE LA 61A. CONFERENCIA GENERAL, REALIZADA EN AGOSTO DE 1995 EN ESTAMBUL Y OTRAS PUBLICACIONES DE IFLA. TODAS LAS PUBLICACIONES ESTAN DISPONIBLES, PARA COPIA Y CONSULTA EN EL CLEARING HOUSE. POR FAVOR, PRESTE ATENCION A LAS NOTICIAS BAJO LAS CITAS, ELLAS PUEDEN SER DE SU GRAN INTERES/THE CLEARING HOUSE MAINTAINS SETS OF CONFERENCE PAPERS, INCLUDING FROM THE 61 CONFERENCE HELD IN AUGUST 1995, IN ISTANBUL AND OTHER IFLA PUBLICATIONS. ALL PAPERS LISTED BELOW ARE AVAILABLE FOR COPIES, AT THE REGIONAL OFFICE CLEARING HOUSE. PLEASE NOTE THE NEWS BELOW EACH REFERENCE, THEY MIGHT INTEREST YOU.**

AIBDA *Boletin Informativo*, 31 (2), 1995.

La Asociación Interamericana de Bibliotecarios, Documentalistas y Especialistas en Información Agrícola consigna la noticia del otorgamiento del Premio Nacional a la Producción y Difusión de Literatura Científica y Técnica del CONICIT de Costa Rica, al Centro de Información y Comunicación en Fitoprotección en Turialba, cuyo fundador y conductor es Orlando Arboleda-Sepúlveda que fue Presidente de AIBDA/CONICIT/ Costa Rica has awarded a National Prize to Orlando Arboleda-Sepúlveda, former AIBDA president.

• IFLA. *Pautas para Servicios bibliotecarios para prisioneros*. Compilado y Editado por Frances E. Kaiser. La Haya, IFLA, 1993. (Informes Profesionales, 37).

• IFLA. *IFLA Core Programme Preservation and Conservation*. Paris, IFLA PAC, 1995. 16.p.

• IFLA *Core Prog.on Preservation and Conservation*. *Intal.Preservation News*, 9,10, 1995 .

(9) Judy Segal Trust ofrece becas para preservación y conservación de materiales de archivos y bibliotecas. Maria Antonieta Palmas Varas, de la Biblioteca Nacional de Chile conquistó la beca/The Judy Segal Trust has made award for a project which will further the preservation and conservation of archive and library materials in less developed countries. Maria Antoneta Palma Varas, head of the planned Centre of Conservation of the National Library of Chile was the recipient of this award.

(10): *Conservaplan* es una serie de Traducciones de documentos de interés para Conservación, que es posible obtener a través del Editor, Centro Nacional de Conservación, Biblioteca Nacional de Venezuela /*Conservaplan*: documentos para Conservar is a series of instalments gathering the translations into Spanish of documents on preservation of international interest written in other languages. Available from the editor of *Conservaplan*, Centro Nacional de Conservación, Biblioteca Nacional de Venezuela, Cona Industrial La Trinidad, Caracas.

IFLA Division of Special Libraries, *INSPEL*, 29 (1), 1955.

Trae dos artículos sobre ALC/It brings two articles of LAC: *Utilizing Advanced Information Technology to Improve Information Access in Third World Libraries*, by Isabel Olivera R. Escuela de Administración de Negocios para Graduados, Lima, Peru and *Networks of Specialized Information Services in Latin America*, by Elizabet M.R.Carvalho, RO manager and Ivone Talamo, Imprensa Oficial do Estado de S.Paulo.

• IFLA *J*, 21 (2) 1995.

• IFLA *J*, 21 (3), 1995

Este número trae un artículo sobre América Latina y otro sobre Fax /This issue brings an

- article on Latin America and another on a subject of great interest: *ABINIA's experience in preserving rare books in Latin America*, by Nancy Jimenez, from the National Library of Venezuela and the *IFLA FAX Guidelines*, from the IFLA Office for International Lending.
- IFLA Offices for UAP & International Lending. *A guide to centres of international lending*. Compiled and edited by Margaret M. Barwick Pauline A. Connolly. 5th.ed. 1995.
  - IFLA Regional Section for Africa. *Newsletter*, 10, June 1995.
  - IFLA Regional Section for Asia and Oceania. *Newsletter*, 7 (1), June 1995.
  - IFLA RT of Children's Lit.Doc.Centers, *Newsletter*, 1, 1995
  - IFLA RT of Editors of Libr.Journals., *Newsletter* 11 (7), 1995.
  - IFLA RT on Library History, *Newsletter*, 4, 1955.
  - IFLA RT on the Management of Libr.Assoc., *RTMLA Newsletter*, 17, April/May, 1995.  
Trae un resumen del trabajo de Carla Funk, Executive Director de la Medical Library Association *Paying for Member Services* sobre los problemas de las asociaciones de clase. Los interesados se lo pueden solicitar al Presidente de la RT, David Bender, Special Libraries Association, E.U.A./It brings an abstract of a paper on the problems facing associations. Maybe David Bender could send a copy of it to persons interested in the subject.
  - IFLA RT on Nat.Centr. for Libr.Serv., *Newsletter*, 1, 1995.
  - IFLA RT on Res. in Reading, *Newsletter*, 13, 1995.  
La Mesa Redonda será la nueva Sección de Lectura, durante la Conferencia en Copenhage cuando se elegirán sus miembros. La nueva sección aglutinará también la Mesa Redonda de Centros de Documentación de Literatura Infantil/The RT is to become the Section on Reading in two years, during the annual Conference in Copenhagen, at which time first call for nominations will be submitted. The RT on Children's Literature Document Center will be under the new Section.
  - IFLA Section for Libr.Serving Disadvant.Persons, *Newsletter* 39,40, 1995.  
39: Trae un artículo sobre usuario sordos y un cuestionario para las escuelas de biblioteconomía y los minusválidos/Brings an article by Genevive Chavanix on *L'accueil des publics sourds et mal entendants, Bibliothèques du Centre Pompidou* and also the questionnaire : The disadvantaged in library school curricula: a survey.
  - IFLA Section for Rare Books and Manuscripts, *Newsletter*, Spring 1995.  
Proyectos en ejecución/Ongoing projects: *Annual Bibliography of the History of the Printed Book and Libraries (ABHB)*, *Directory of sales catalogues, Literary and artistic archives, Directory of library Stamps*. Anyone interested in having more information about any of these projects should contact the Secretary: David Pearson, National Art Library, Victoria & Albert Museum, London, SW7 2RL, UK - Fax: (44 171) 9388461.
  - IFLA Section of Children's Libraries. *SCL News*, 46, 1995.  
La sección está trabajando en un guía de servicios para jóvenes/The Section is working on Guidelines for Young Adult's Library Services.
  - IFLA Section of Art Libraries, *Newsletter*, 36 (1), 1995.
  - IFLA Section of Biol. and Med.Sc.Lib., *Newsletter*, 16 (3), 1995.  
Trae un informe sobre el Congreso Internacional de Bibliotecas Médicas/It carries a brief report on Health Information in the Year 200 - towards the millenium in International Med. Information. The 7th Intl. Congress on Medical Librarianship. Washington, 1995.
  - IFLA Section of Government Libraries. *Newsletter*, Summer 1995.
  - IFLA Section of Libraries for the Blind. *Newsletter*, Spring, 1995.  
Copias, en español o inglés de los trabajos presentados al Seminario realizado em La Habana sobre los servicios para débiles visuales están disponibles en la dirección abajo indicada. También copias de los catálogos publicados por la American Foundation for the Blind están disponibles para los interesados /Spanish and English version of the *Proceedings from the Latinamerican and Caribbean Seminar, 15-21, 1993, Havana*, can be obtained free of charge from the Swedish Library of Talking Books and Braille or at the Fundación Once, Calle Sebastian Herrera, 15 - E-28012 Madrid, Spain. The American Foundation of the Blind - *Consumer products catalog*, can be obtained free of charge: The Lighthouse Consumer Products Division, 111 East 59th Street, N.Y.N.Y. 10022 - USA. Odisa Blanco, de La Biblioteca Nacional de Cuba es nuevo miembro del SC de la Sección/is a new SC member.
  - IFLA Section of National Libraries, *Newsletter* 1, 1995.  
Trae un artículo sobre twinning de bibliotecas nacionales/It brings an article on *Twinning between National Libraries: the cooperation project between the Royal Library-National Library of Sweden and the Biblioteca Nacional Ruben Dario, Nicaragua*, by Birgit Antonsson & Britt-Mari Pelling.
  - IFLA Section of Parliamentary Libraries, *Circular Newsletter* 14 (2), 1995.  
Trae un cuestionario sobre Automation in Parliamentary Libraries/It carries a questionnaire on Automation in Parliamentary Libraries.
  - IFLA Section of School Libraries, *Newsletter*, 25. 1994.  
Proyectos en ejecución/On going projects: *School Libraries in the World, List of School Library Journals, publication of the revised editions of Gudelines for the Education and Training of School Librarians*.
  - IFLA Section of Social Science Libraries, *Newsletter*,

- 1, 1995.
- IFLA Section on Acquisition and Exchange, *Newsletter* 11, 1995.
  - IFLA Section on Bibliography, *Newsletter*, 13, July, 1995.  
Ms. A.G. Carranza Bassetti de Cuba es nuevo miembro corresponsal/from Cuba is a new corresponding member.
  - IFLA Section on Cataloging. *SCAT News*, 5, 1995.  
Trae información sobre las nuevas publicaciones de UBCIM/UBCIM has produced a new *UNIMARC Manual*, available at a cost of DM 148, in a loose leaf edition.  
Also a brochure: *UNIMARC: an introduction* is available free of charge/gratis/ from UBCIM.
  - IFLA Section on Classification and Indexing, 14, May 1995.  
Informa que A.M. Monteiro Bettencourt de Brazil es nuevo miembro corresponsal/is a new corresponding member.
  - IFLA Section on Library Theory and Res. *Newsletter*, 3, 1995.
  - IFLA Section on Government Information and Official Publ., *Newsletter* 25, 1995
  - IFLA Section on Information Technology. *IT Review*, 25, 1995.  
Proyectos en ejecución/Ongoing projects of the Section: Multimedia software, Standards for Graphical User Interfaces, Electronic Library study, Database of Multiscript Systems.
  - IFLA Section on Statistics. *Newsletter*, June, 1995.
  - INFORMATION and Networking technologies in Russian Libraries. UDT, 1995. (UDT Occasional Paper, 1).
  - LIBRARIES for Literacy in geographical and socially isolated communities, Seminar, Matanzas, Cuba, 15-19 August, 1994. *Final Report*. Edited by Barbro Thomas. Uppsala, IFLA/ALP, University Library, 1995. (IFLA/ALP Project report, 4)
  - Oficina Internacioal del Trabajo. Oficina Central de Bibliot. y Doc. *Servicios de información de la OIT: breve descripción y lista de personas a contactar*.
  - REFERENCIAS, ABGRA, 2 (1), 1995.
  - REUNION Nacional de Bibliotecarios, 29, Buenos Aires, Argentina, Abril, 1995. *Trabajos presentados*. Buenos Aires, Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina (ABGRA), 1995.  
El tema de la reunión fue La Biblioteca y la Información en la transformación social, económica y cultural. Entre los trabajos presentados se incluyen el de Laurence Hallewey, *Cooperación entre bibliotecas en la adquisición de materiales sobre América Latina* y el de Emilia Curras, *Gestión sistémica de Bibliotecas*/Theme: Libraries and Information in social, economic and cultural transformation. It brings a paper on cooperation and the aquisition of materials on Latin America.
  - SEMINAR on Information Provision to Rural Communities in Africa, Gaborone, Botswana, 22-25 June 1994. *Proceedings*. Uppsala, IFLA/ALP, University Library, 1995. (ALP Project report, 3)
  - UAP *Newsletter*, 20, September 1995.  
Trae un artículo sobre el sistema de voucher para el pago de fotocopias/It carries and article on the IFLA Voucher Scheme, a pilot project concerning an alternative payment method or international interlending transaction.
  - UAP Workshop From Palm Leaves to PCs: library development in South East Asia, Bangkok, 1995. *Papers*. Edited by Sara Gould and Judy Watkins. Boston Spa, West Yorkshire, IFLA/UAP, 1995.
  - UBCIM. *UNIMARC: an introduction*. IFLA/UBCIM.
  - UDT *Boletín Informativo*, 27, Primavera, 1995.  
Trae un artículo muy interesante de Gary Cleveland *Introducción al World Wide Web*, en español.
  - UDT *Boletín informativo*, 26, Otoño, 1995  
Trae un artículo sobre IFLANET (WWW) y otro sobre *Formatos documentales comunes en Internet: breve introducción*
  - UDT *Newsletter*, 28, Summer, 1995  
Brings news on IFLANET (WWW) and on the AGORA service that allows users who have access only to electronic mail on the Internet to retrieve content from WWW servers.

Esas "Noticias" son patrocinados por la Imprensa Oficial del Estado S.A. IMESP. Por ello la Oficina Regional de la IFLA para América Latina y el Caribe expresa sus sinceros agradecimientos a la Imprensa Oficial do Estado S.A. IMESP por soportar todos los costos de la composición e impresión de esta publicación.

"NOTICIAS" es publicado dos veces al año en Junio y Diciembre por la Oficina Regional de IFLA, para América Latina y el Caribe. Es el mejor medio de comunicación entre los miembros de la región. Le solicitamos compartir sus ideas y experiencias enviándonos contribuciones y sugerencias para la Oficina Regional.

**Comité de Redacción:** Elisabet Maria Ramos de Carvalho  
Ivone Tálamo  
May Brooking Negrão

**Secretaría:** Ivone Tálamo

**Texto:** May Brooking Negrão y colaboradores

**Editorial, Revisión y Aprobación:** Elisabet Maria Ramos de Carvalho

**Revisión del Inglés:** Blanca Hodge

**Revisión del Español:** Stella Maris Fernández